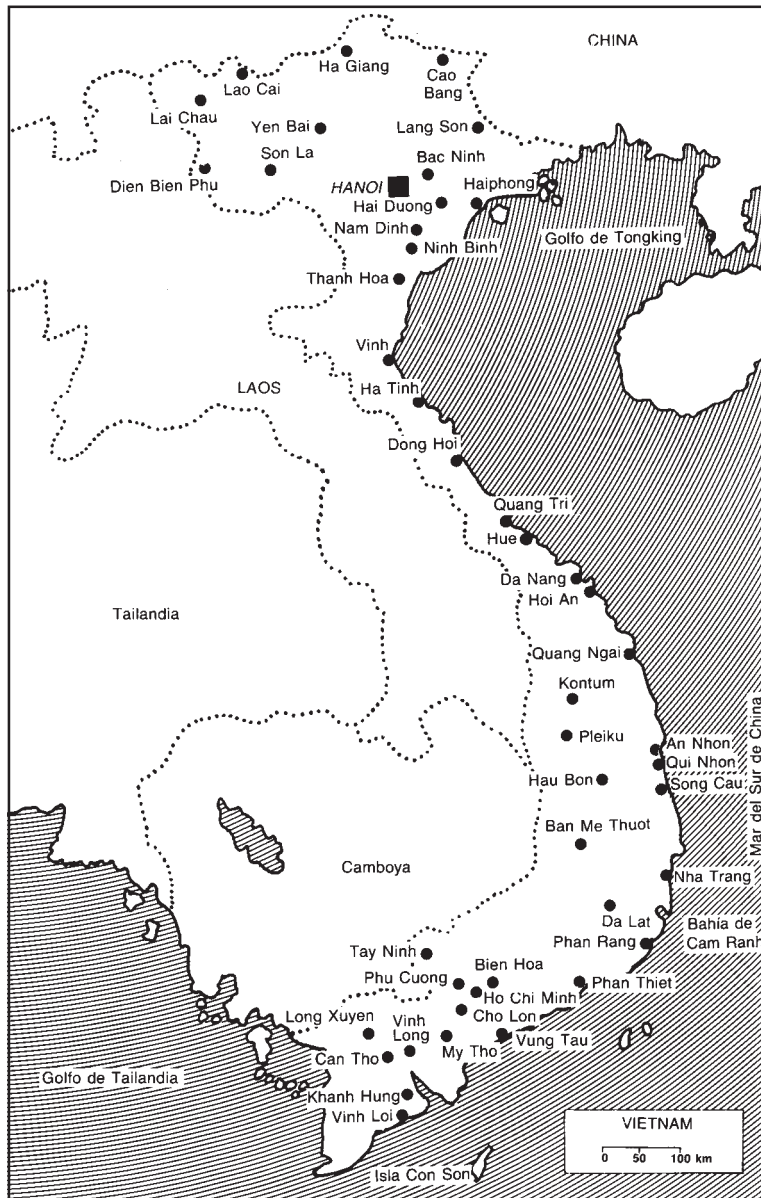




VIETNAM





## VIETNAM: EL COSTO DEL DESARROLLO

ATZIMBA LUNA BECERRIL  
*Consultora*  
*Banco Interamericano de Desarrollo*

### INTRODUCCIÓN

Desde 1986, cuando el gobierno vietnamita anunció su programa integral de “reconstrucción” conocido como Doi Moi, los indicadores macroeconómicos han mostrado una paulatina mejoría en términos generales, especialmente después de 1991, cuando el desmantelamiento de la Unión Soviética forzó a Vietnam a adoptar una postura más abierta hacia Occidente y hacia la economía de mercado. Con un crecimiento estimado de 6.9% para 2003,<sup>1</sup> podría parecer factible que los objetivos de lucha contra la pobreza y la exclusión social establecidos por el Partido Comunista de Vietnam (PCV) serán cubiertos ampliamente hacia 2010.

No obstante, la realidad social del país parece ser muy diferente a lo que sugieren las cifras macroeconómicas. Si bien es cierto que el gobierno ha logrado grandes avances en contra de la pobreza endémica del país y ha logrado transitar de un estado de hambruna en 1984 a ser el segundo productor de arroz a escala mundial en 2002, también es innegable que la brecha entre las zonas urbanas y las rurales y la disparidad de ingresos se han acentuado profundamente en esos años de marcado crecimiento económico.

Por ello es importante evaluar no solamente los acontecimientos más relevantes de la vida económica y de la política interna y externa del país durante 2003, sino también reflexionar sobre las implicaciones sociales que el

<sup>1</sup> FMI, *Asian Development Outlook*, Washington, D. C., 2003, p. 100.

desarrollo económico ha acarreado a ese país. Como en ocasiones anteriores, en el presente artículo se presenta un recuento de los sucesos más relevantes ocurridos en las áreas ya mencionadas, pero concediendo un particular interés a los efectos sociales que la acelerada carrera por elevar el perfil económico del país ha ocasionado en el común de la población.

### ECONOMÍA

Durante 2003 Vietnam mantuvo un nivel alto de crecimiento económico, reflejado en un incremento del producto interno bruto (PIB) del orden de 6.9% que se estimaba para el final del año. Mostró un ligero repunte respecto a los años anteriores, en que registrara un crecimiento de 5.8% en 2001 y de 6.4% para 2002. Se prevé que la tendencia positiva continuará en 2004 y que alcanzará un crecimiento de 7.1% hacia el final de ese año.<sup>2</sup> La principal fuente de impulso para el crecimiento constante del PIB en Vietnam es el notorio aumento del consumo interno.

De igual manera el gasto público ha experimentado una expansión constante que ha favorecido el incremento de los fondos disponibles para la inversión, a pesar de que la proveniente del extranjero se ha contraído de manera sensible en los últimos meses. Esta contracción se ha debido en parte a la tendencia general de los mercados internacionales y al temor de una propagación epidémica en toda Asia del síndrome respiratorio agudo severo (SARS) que apareciera en China y se extendiera por varios países asiáticos a principios de 2003, pero también en gran medida ha sido consecuencia de la falta de celeridad del gobierno para hacer efectivas las leyes que habrán de incentivar la inversión extranjera.

La Ley de Inversión Extranjera fue modificada a mediados de 2002 con la intención de elevar la competitividad de Vietnam para atraer capitales del exterior. Sin embargo las continuas luchas internas entre los altos mandos del PCV y del gobierno, producto de las discordancias de opinión respecto a la necesidad de aplicar reformas financieras, ha dado como resultado, igual que en otras ocasiones, un retraso indefinido para hacer efectivas las leyes aprobadas más de un año atrás.

El rubro concerniente a las nuevas provisiones para incentivar la inversión extranjera no es único en que el gobierno vietnamita ha mostrado reti-

<sup>2</sup> *Idem.*

cencia a acelerar las reformas económicas necesarias para disminuir dramáticamente la pobreza del país para el año 2010<sup>3</sup> como parte de los objetivos de su estrategia inclusiva de crecimiento y reducción de la pobreza. La contracción del sector paraestatal es otro de los propósitos que el gobierno no ha cumplido ha cabalidad conforme a los plazos acordados con la comunidad financiera internacional.<sup>4</sup>

No obstante, se han dictado disposiciones para incentivar al sector privado doméstico como parte de la estrategia para combatir el desempleo. Entre otras medidas, en junio de 2002 se modificó el límite de la tasa de interés que los bancos comerciales estaban autorizados a cobrar al otorgar un préstamo. Con ello los bancos tienen mayores incentivos para hacer accesibles sus fondos mediante préstamos a particulares, lo cual se ha visto reflejado en un incremento notable del número de negocios privados propiedad de vietnamitas que se registraron durante 2003, rubro que alcanzó un aumento de alrededor de 20% respecto a 2002.<sup>5</sup>

Esto ha servido para compensar el agudo declive de la inversión extranjera en el país, que disminuyó 41% en 2002 en comparación con 2001, a pesar de que el número total de proyectos de inversión autorizados se incrementó.<sup>6</sup> Tal tendencia parece responder a una transformación en el tipo de inversión extranjera que se inserta en Vietnam. Las grandes transnacionales parecen desalentadas con el sistema de tributación dual, que imprime una carga fiscal muy alta al capital extranjero que allí se asienta, mientras otorga exenciones y privilegios a las compañías locales.

Dada esta situación, el capital fresco que ha llegado a Vietnam durante 2003 lo ha hecho mediante el establecimiento de pequeñas y medianas empresas que cuentan con un socio vietnamita para abrir negocios de riesgo compartido que permiten aligerar los onerosos cargos impuestos a empresas netamente extranjeras.<sup>7</sup>

Respecto al comercio exterior, Vietnam ha logrado fortalecer sus exportaciones, especialmente por medio del Tratado de Libre Comercio con Estados Unidos, que entró plenamente en vigor en 2002 y ha permitido que ese

<sup>3</sup> World Bank, *Vietnam —Delivering on its Promise— Development Report 2003*, en [www.wds.worldbank.org](http://www.wds.worldbank.org)

<sup>4</sup> IMF, *Vietnam Country Report*, en [www.imf.org](http://www.imf.org)

<sup>5</sup> FMI, *Asian Development Outlook 2003*, p. 99.

<sup>6</sup> ADB, *Country Strategy and Program 2004-2006 —Socialist Republic of Vietnam*, Asian Development Bank, en [www.adb.org](http://www.adb.org)

<sup>7</sup> “Country Briefings: Vietnam”, *The Economist*, en [www.economist.com](http://www.economist.com)

país se convierta rápidamente en uno de sus principales socios comerciales. Las importaciones de calzado, textiles, ropa, arroz y productos marinos han encabezado el desarrollo del sector exportador vietnamita. Se estima que a finales de 2003 el crecimiento total de las exportaciones será de 9.1 por ciento.<sup>8</sup>

Sin embargo esta estimación puede verse seriamente afectada por el conflicto en Irak por dos razones: en primer lugar, Irak importa alrededor de una tercera parte de las exportaciones totales de arroz y de té de Vietnam (en 2002 recibió cerca de un millón de toneladas de arroz vietnamita).<sup>9</sup> En segundo lugar, el conflicto ha provocado la contracción del mercado estadounidense, el cual se ha convertido en los últimos tiempos en uno de los principales destinos de las exportaciones de Vietnam.

El gobierno ha iniciado negociaciones con otros países de Oriente Medio para buscar mercados alternos con la intención de reducir el impacto de la suspensión de importaciones de parte de Irak. No obstante, el riesgo de una caída importante en los volúmenes y el valor de las importaciones agrícolas derivado del conflicto es bastante alto, y los productores agrícolas, el sector más pobre de la población, serán quienes más resentirán esta contracción.

A pesar del crecimiento previsto en las exportaciones, se estima que las importaciones aumentarán aún más, aproximadamente 13.1%. Esto, aparejado con el creciente gasto público, ampliará el déficit presupuestario en al menos 3.7%.<sup>10</sup> Para cubrir dicho déficit el gobierno planea emitir bonos de deuda, ya que la baja recaudación fiscal no permite disponer de otros medios para subsanarlo. La emisión de bonos de deuda conlleva el riesgo de elevar la presión inflacionaria, que se ha incrementado ya al pasar de -0.43% en 2001 a 3.83% en 2002 y por arriba de 4.1% al inicio de 2003 (precios al consumidor)<sup>11</sup> y al disminuir la capacidad adquisitiva de la población.

Este panorama representa un serio riesgo de deterioro de las condiciones de vida del común de la población, considerando que en épocas de crecimiento con baja inflación la brecha entre el campo y la ciudad se ha ampliado dramáticamente a pesar de los esfuerzos por abatir la pobreza.

Por ejemplo, en ciertas regiones del país como la frontera con China y el sur de los alrededores de Ciudad Ho Chi Minh los cinturones de miseria se han incrementado; en un periodo de contracción y de incremento inflaciona-

<sup>8</sup> FMI, 2003, *op. cit.*, p. 100.

<sup>9</sup> FMI, 2003, *op. cit.*, p. 103.

<sup>10</sup> FMI, 2003, *op. cit.*, p. 100.

<sup>11</sup> "Country Briefings: Vietnam", *The Economist*, en [www.economist.com](http://www.economist.com)

rio las perspectivas son poco alentadoras para los grupos más pobres de la población, que representan a la mayoría de los vietnamitas y cuyas percepciones se encuentran muy por debajo del ingreso per cápita del PIB de 420 dólares de EU al año (15 500 dongs = 1 dólar estadounidense).<sup>12</sup>

#### POLÍTICA INTERNA

El PCV sigue conservando una presencia abrumadora en todos los aspectos de la vida del país, particularmente en la política interna, donde a diferencia del ámbito económico se niega a ceder el más mínimo espacio a cualquier manifestación política fuera de su estructura. En la esfera provincial el gobierno ha manifestado un fuerte compromiso (a partir de acaloradas protestas en la provincia norteña de Thai Binh en 1997 por la excesiva corrupción del gobierno local y de los oficiales del Partido en la provincia) por reformar la administración local.

Lo anterior con el objetivo de evitar nuevos levantamientos populares ante los excesos de algunos gobiernos locales sujetos a una supervisión extremadamente laxa por parte del gobierno central. Las reformas dirigidas a los gobiernos locales tienen el propósito de someterlos a un sistema más estricto de supervisión que prevenga la endémica corrupción que tanto ha afectado al PCV en los últimos años.<sup>13</sup>

La corrupción sigue siendo uno de los principales problemas internos que debe enfrentar el gobierno vietnamita. El proceso de purga interna en el Partido ha continuado y se ha puesto especial interés en hacer de cada caso de corrupción que llega a las cortes un “ejemplo” para los demás miembros del PCV y para el pueblo en general. Con la idea global de lucha contra la corrupción se han reforzado también los mecanismos de control interno de la población para impedir cualquier brote de disidencia, considerando en particular que la apertura económica ha permitido que ideas procedentes del exterior se infiltren en Vietnam y se conviertan en material que potencie los movimientos antigubernamentales.

En efecto, de acuerdo con una organización internacional dedicada a monitorear la situación de los derechos humanos y de las libertades de expresión y de opinión en Vietnam, durante 2003 no se ha advertido ninguna

<sup>12</sup> *Idem.*

<sup>13</sup> *Idem.*

mejoría respecto a estos temas en el país. Por el contrario, el número de arrestos sin juicio se ha incrementado tras la Directiva de Detención Administrativa Preventiva firmada en abril de 1997 por el entonces primer ministro Võ Văn Kiệt. Ésta permite detener indefinidamente a cualquier persona que presente algún tipo de riesgo contra la integridad del Estado. Se ha arrestado a una extensa variedad de personas.

Entre ellas, se ha encarcelado a usuarios de internet que ingresaron a páginas consideradas subversivas (generalmente sitios sobre derechos humanos) o difundieron a través de la red escritos en que abogaron por el pluralismo político y la libertad de expresión. Éste fue el caso del doctor Nguyen Dan Que, que fue arrestado en un café internet en marzo de 2003.<sup>14</sup>

De igual manera los periodistas que refieren alguna protesta —por menor que ésta sea en las zonas rurales— están expuestos a ser detenidos por realizar actos contra la seguridad del país. Los corresponsales extranjeros siguen sujetos a fuerte censura y observancia, y aún es práctica común la deportación de los periodistas que hacen pública de alguna manera la problemática del país.

Los anteriores son indicadores de la renuencia del Estado a permitir que la autoridad del PCV y el gobierno sea cuestionada de manera alguna. Si bien se ha dado una mayor apertura económica, el control estatal en la vida política y social del país se ha reforzado, ya que los líderes del PCV, sean liberales o conservadores, comparten su oposición total a conceder algún espacio político a cualquier organismo fuera del partido oficial.

Sin embargo estas divisiones entre conservadores y reformistas han marcado en los últimos años la dinámica dentro del Estado vietnamita. El gobierno está dirigido por tres figuras principales: el secretario general del PCV, Nong Duc Manh; el primer ministro, Phan Van Khai; y el presidente, Tran Duc Luong. Las dos facciones principales dentro del PCV se encuentran representadas por ellos tres, lo que implica que cualquier pronunciamiento por parte de alguna de estas tres figuras será anulado rápidamente por la intervención de alguna de las otros dos. Esto ha traído como consecuencia una severa falta de acción en el país y una efectiva incapacidad para poner en marcha los compromisos de reforma adquiridos con la comunidad internacional.<sup>15</sup>

<sup>14</sup> *Vietnam Human Rights Net*, en <http://www.vnhn.net.org>

<sup>15</sup> *Economist, Com., Country Briefings: Vietnam*, en [www.economist.com/countries/Vietnam](http://www.economist.com/countries/Vietnam)



Esta situación ha provocado que las reformas económicas diseñadas originalmente para abatir la pobreza en todo el país sean frecuentemente retrasadas. La población, especialmente la rural, continúa siendo más afectada por esta falta de celeridad en la expansión económica y por la incapacidad de tal expansión para alcanzar las zonas marginadas del país, donde permanece un amplio margen del total de la población.

La condición de pobreza es tan aguda en algunas regiones del país —como en la zona norte en la frontera con China y en el sur en los alrededores de Ciudad Ho Chi Minh—, que muchas familias son forzadas a vender a sus hijas y ocasionalmente a sus hijos, para ser llevados a Camboya, China, Malasia, Taiwan y Estados Unidos con varios propósitos, entre ellos los matrimonios forzados, las adopciones ilegales, el trabajo forzado o la prostitución.

De acuerdo con las cifras de la Comisión Camboyana de Derechos Humanos se estima que 18% del total de las mujeres que ejercen la prostitución en Camboya son vietnamitas. Sin embargo otras fuentes calculan que 40% es una estimación más exacta del número de vietnamitas que desempeñan este tipo de actividad.<sup>16</sup> En la mayoría de los casos las personas traficadas son atraídas con la promesa de un trabajo bien remunerado en el que no se requieren conocimientos específicos (generalmente como personal doméstico) y que les permitirá no solamente escapar de la situación de miseria en que viven, sino también enviar dinero a su familia en Vietnam. No obstante, en la mayoría de los casos terminan convirtiéndose en víctimas de tráfico humano, pues sus documentos les son decomisados por su “comprador” y casi nunca se les permite tener dinero. Aunado a eso, la barrera idiomática en un país extranjero las aísla e impide que puedan escapar de las condiciones prácticamente de esclavitud en que son colocadas.<sup>17</sup>

Esta problemática ha atraído la atención de activistas de derechos humanos en el ámbito internacional. Pese a que el gobierno ha incluido en su Código Penal algunas leyes que castigan el tráfico de personas,<sup>18</sup> la extensión de las redes internacionales que realizan este tipo de tráfico es demasiado compleja y ha escapado a los alcances de la legislación local.<sup>19</sup>

<sup>16</sup> Coalition Against Trafficking in Women-Asia Pacific, “Statistics on Trafficking and Prostitution in Asia and the Pacific”, en [www.catw-ap.org/Ffacts.htm](http://www.catw-ap.org/Ffacts.htm)

<sup>17</sup> “Vietnam. Country Report”, *Protection Project*, en [www.protectionproject.org.human\\_rights/](http://www.protectionproject.org.human_rights/)

<sup>18</sup> Artículo 115 del Código Penal de Vietnam.

<sup>19</sup> “Activists Call for Crackdown on Trade in Women”, *Vietnam News*, 31 de enero de 2003.

Sin embargo esta problemática en continuo crecimiento hace evidente la necesidad urgente de superar los problemas internos del Partido, que son producto de la división entre las dos fracciones principales, y atacar de manera efectiva la corrupción que aún impera e impide que los beneficios de un mayor dinamismo económico general en el país alcancen a todos los sectores de la población y todas las regiones del territorio nacional.

#### POLÍTICA EXTERNA

Respecto a la política externa, uno de los principales frentes de preocupación para Vietnam sigue siendo su relación con su vecino del norte: China. La relación entre China y Vietnam siempre ha sido compleja y marcada por una fuerte carga de desconfianza y de rencores históricos. No obstante, en el contexto actual de economías globalizadas y de transición hacia una economía de mercado, sin hacer a un lado el carácter comunista del gobierno, China se ha convertido en muchos sentidos en el ejemplo a seguir para Vietnam.

A pesar de lo anterior, las disputas concernientes a la soberanía de las Islas Paracel (que Taiwan también reclama) y de las Islas Spratlys (en donde además intervienen Malasia, Filipinas, Taiwan y Brunei) siguen creando tensiones entre los dos vecinos, especialmente porque a pesar de que en noviembre de 2002 se firmó un acuerdo histórico respecto a las Islas Spratly, la “Declaración sobre la Conducta de las Partes en el Mar del Sur de China”, se trata de un mecanismo diseñado para disminuir las tensiones entre los países implicados, que ha tenido poco éxito en hacer valer un “código de conducta” para las partes en conflicto porque China no ha detenido diversos proyectos de infraestructura que inició en 2002 en el territorio en disputa.<sup>20</sup>

En el aspecto comercial, Vietnam ha iniciado los preparativos para cumplir con los compromisos adquiridos con la Asociación de Naciones del Sureste de Asia (ANSEA),<sup>21</sup> como la homogenización de aranceles para 2005 y la entrada en vigor de una zona de libre comercio entre los países miembros en 2010. De igual manera se han comenzado los preparativos para el acuerdo de libre comercio entre ANSEA y China negociado en 2002 y que provee-

<sup>20</sup> CIA, *The World Fact Book-Vietnam*, en [www.cia.gov](http://www.cia.gov)

<sup>21</sup> Formada por Indonesia, Malasia, Tailandia, Singapur, Filipinas, Brunei, Vietnam, Laos, Birmania y Camboya.

rá al país de un acceso privilegiado al próximo mercado más grande del mundo.<sup>22</sup>

También en el aspecto comercial Vietnam ha continuado durante 2003 con una campaña intensa para promover su ingreso a la Organización Mundial de Comercio (OMC) y espera contar con el respaldo de China después de su reciente ingreso a la OMC para lograr dicho objetivo. Durante la Reunión Ministerial llevada a cabo en Cancún, México, en septiembre de 2003, Vietnam no consiguió ser aceptado aún en la Organización. Por eso para la reunión del Foro de Cooperación Económica Asia Pacífico (APEC), organismo del que sí es miembro, la comitiva vietnamita se presentó en las negociaciones de Bangkok del 16 al 18 de octubre de 2003 con la intención de promover su ingreso a la OMC y la consolidación de acuerdos comerciales con los países miembros, puntos centrales en su agenda.<sup>23</sup>

En el ámbito regional, en el inicio de 2003 fue relevante para Vietnam, como para varios países vecinos, el brote epidémico del síndrome respiratorio agudo severo (SARS). El temor al contagio y propagación del SARS mantuvo a Asia en un relativo estado de aislacionismo durante la primera mitad de 2003. Esta situación tuvo un fuerte efecto en el número de turistas que se esperaba visitaran Vietnam durante este año y redujo las perspectivas iniciales de captación de divisas por concepto de turismo, una de las fuentes principales en este rubro para el país.

El conflicto en Irak ha tenido también un impacto negativo en materia económica para Vietnam, no sólo porque se ha contraído la demanda estadounidense, su mercado en mayor expansión desde 2001, sino también porque dicha invasión provocó una disminución general del número de turistas que viajaron a Asia. Sin embargo en la segunda mitad de 2003 la cantidad de visitantes se incrementó sensiblemente porque se le considera uno de los pocos destinos seguros en Asia a pesar del conflicto en Irak.<sup>24</sup>

#### CONCLUSIONES

Vietnam ha conseguido durante 2003 conservar la tendencia ascendente en cuanto a crecimiento del PIB y a la disminución general de la pobreza gracias

<sup>22</sup> FMI, *Asian Development Outlook 2003*, pp. 100-101.

<sup>23</sup> [www.apec.org](http://www.apec.org)

<sup>24</sup> *Idem*.

a un éxito efectivo en la creación de empleos. No obstante el país continúa luchando con problemas añejos que representan obstáculos para un mayor desarrollo y un crecimiento sustentable, pero sobre todo para lograr que los beneficios de la nueva bonanza económica se expandan más allá de ciertos asentamientos urbanos privilegiados (Hanoi, Ciudad Ho Chi Minh y Hue, principalmente). En efecto, la corrupción endémica que permea todos los estratos de la administración pública y de la estructura del Partido, al igual que las luchas intestinas entre conservadores y liberales, sigue minando los esfuerzos por cumplir con los objetivos del Doi Moi: hacer de Vietnam un país poderoso, próspero e independiente.

La corrupción sigue siendo uno de los principales problemas en el país, dificulta los negocios y cualquier tipo de trámite administrativo. Impide también que los programas de desarrollo en las zonas rurales beneficien a las comunidades más necesitadas, pues privilegia por regla general a aquellas que mantienen mejores relaciones con los representantes locales del gobierno o del Partido.

Las luchas internas han obstaculizado en gran medida la posibilidad de que el país realice las reformas necesarias para fortalecer su base económica real y han provocado una cierta “parálisis” institucional que impide que se desmantelen ciertos esquemas onerosos, como el sector paraestatal, y se invierta de manera directa en proyectos de desarrollo social y de creación de empleos en las zonas marginales, o que se asista en forma efectiva a regiones como la zona central, que año con año se ve arrasada por las lluvias monzónicas que la azotan, lo que se traduce en enormes pérdidas materiales, humanas y de cosechas, con las consabidas consecuencias de hambruna. La construcción de la infraestructura adecuada para proteger a las comunidades que cada año resultan afectadas en la época de monzones es tan sólo un ejemplo de las muchas tareas apremiantes que se han dejado a un lado debido a los grandes males que siguen afectando a Vietnam: la corrupción y la división interna entre la cúpula de poder del país.

## APÉNDICE

<i>Nombre oficial</i>	República Socialista de Vietnam
<i>Capital</i>	Hanoi
<i>Extensión territorial (miles de km<sup>2</sup>)</i>	332
<i>Población:*</i>	80
<i>Religión(es)</i>	Mayoría budista; minorías católica, protestante, confucianista y daoísta
<i>Idioma</i>	El idioma oficial es el vietnamita
<i>Moneda<sup>1</sup></i>	Dong/D
<i>Gobierno</i>	Estado unipartidista
<i>Jefe de Estado</i>	Presidente Tran Luc Luong
<i>Principales organizaciones políticas</i>	Partido Comunista de Vietnam Frente Patriótico de Vietnam
<i>Comité Central</i>	
<i>Politburó, Partido Comunista de Vietnam</i>	Nong Duc Manh
<i>Miembros clave del gobierno:</i>	
<i>Presidente</i>	Tran Duc Luong
<i>Primer ministro</i>	Phan Van Hai
<i>Ministros clave:<sup>2</sup></i>	
<i>Relaciones Exteriores</i>	Nguyen Dy Nien
<i>Finanzas</i>	Nguyen Sinh Hung
<i>Industria</i>	Hoang Trung Hai
<i>Comercio</i>	Troang Dinh Binh
<i>Gobernador del Banco Central</i>	Le Duc Thuy

<sup>1</sup> Para tipo de cambio véase el anexo estadístico

<sup>2</sup> La última revisión de estos datos se llevó a cabo entre diciembre y enero de 2003-2004.

Fuentes: diversas.